

## **Kansallisarkisto, SS-Aseveljet ry 1943-44, PK-1141/9**

**SS-Unterscharführer Olavi Karpalon ja kumppanien kirje SS-Obersturmführer Ensio Pihkalalle**

*Ryssänmaalla 24.7.41.*

*Leutnant Pihkala!*

*Me 1 Werstaskomppanian suomalaiset käännymme  
Herra Leutnantin puoleen asioissa jotka jo kauvan ovat  
painaneet mieltämme ja suorastaan henkuttaneet.*

*Toivomme että Te Herra Luutnantti, joka olette yhdys-  
upseerina siellä korkeassa portaassa, voisitte vaikuttaa  
asiaamme, tai ainakin antaa meille tietoja.*

*Tämän kömpelön esipuheen jälkeen iskemme asian  
ytimeen.*

*Ennen sodan alkua olimme kaikki 1:n kuljetuserän  
suomalaiset koolla Winzigissä [Graz] puhuttelua varten. Tällöin  
tiedusteli Oberleutn. Karinen muun muassa, ketkä meistä  
ovat käyneet Ilmavoimien apumekakurssin tai Teknillisen  
opiston. Pääsimme siihen käsitykseen, että oli kysymys ko-  
mennuksesta Ilmavoimiin, joka aselajina on meille luon-  
nollisesti läheinen ja mielenkiintoinen .*

*Muutamia päiviä myöhemmin kohteli kohtalo kuutta  
suomalaista kovasti, ja me saimme komennuksen surulli-  
senkuuluuisaan verstaskomppaniaan, jossa olemme sadatel-  
leet pikkuhiljaa jo yli kuukauden.*

*Ensimmäiseksi kukaan meistä ei ole autonasentaja, eikä  
edes metallimies, ja toiseksi emme voi olla erikoisem-  
min kiinnostuneita muttereista ja autorisoista, sillä  
olemme tulleet tälle matkalle sotilaina, emmekä  
verstastyöläisinä.*

*Nyt on "käyrämme" ollut korkealla jo pitemmän aikaa,  
kun muut suomalaiset ovat saaneet listiä piippalakkeja iiva-  
noita senkun kerkiävät – ja me olemme olleet evakuoituna  
"tehtaan varjossa".*

*Mitähän pahaa me olemme tehneet, kun meiltä on  
riistetty se ilo minikä ryssän ilmaantumisen mauserkivää-  
rin jyvälle aiheuttaa.*

*Ei täältä kehtaa pystyssä päin Suomeenkaan palata,  
ellemme ole ase kädessä taistelleet Suomen suuruuden puo-  
lesta. Asia erikseen jos olisimme "Fachmanneja" ja korvaa-  
mattomia nykyisessä komppaniassamme, mutta asia on aivan  
päinvastainen, – lisäksi juutalaisten teloittamiseen riittää  
kehnompiikin ampumataito kuin omaamamme.*

*Toivoisimme, että meille järjestyisi siirto entisiin  
komppanioihin, tai johonkin taistelevaan aselajiin,  
siellä hyödyttäisimme paremmin yhteistä asiaamme.*

*Toiseksi haluamme tiedustella koska suomalaiset ali-  
upseerit saavat täällä vastaavanlaiset arvonsa ja palkkansa,  
jotka sopimusta tehtäessä meille luvattiin. Joissakin komppa-  
nioissa on sopimus jo osittain täytetty, suomalaiset ovat  
saaneet aliupseerikokelaan natsan.*

*Kolmanneksi olemme kuulleet, että suomalainen pa-  
taljoona on perustettu Wienissä. Jos heidän koulutuksensa  
päättyy ja porukka pääsee rintamalle onko mitään mahdolli-  
suuksia saada sinne siirron?*

*Jos olette saaneet tietoonne uutisia Suomesta olisimme  
halukkaita niitä kuulemaan. Tähän mennessä emme ole  
saaneet postia Suomesta.*

*Lopuksi pyydämme herra Luutnanttia kirjoittamaan  
meille onko toivoa päästä rintamalle. Olisi meille  
erittäin mieluista jos] Herra Luutnantilla olisi tilai-  
suus käydä komppaniassamme, mikäli aikaa riittää.*

*Monin "taisteluterveisin" verstaşkomppanian  
suomalaiset*

*Olavi Karpalo*

*Unto Nurmi*

*Leo E. Porttinen*

*Pentti Rintala*

*Pentti Nakari*

*Toivo Laakkonen*

*29.7.41.*

*P.S. Lähetän taman niinkuin puhe oli vaik-  
ka saimmekin rupertella kanssanne näistä  
asioista koko illan. Vieläkin on kaikilla  
yhtä kova ellei kovempikin halu päästä rinta-  
malle ja minä odotan sitä lähetin vakanssia  
mikäli siihen on nyt mahdollisuuksia.*

*Kirjeen lähettäminen on viivästynyt, sillä aina  
on tullut keskeytyksiä sillä aika ei riitä kauno-  
kirjalliseen tyhon. Taas tuli häiriö.*

*Monet terveiset ja näkemiin*

*O.K.*